

**France-Paris: Library, archives, museums and other cultural services**

OJ S 209/2022 28/10/2022

Contract notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Cinémathèque française

Postal address: 51 rue de Bercy

Town: Paris

NUTS code: FR101 Paris

Postal code: 75012

Country: France

E-mail: [g.pons@cinematheque.fr](mailto:g.pons@cinematheque.fr)

Telephone: +33 171193415

**Internet address(es):**Main address: <http://www.cinematheque.fr>Address of the buyer profile: <https://www.marches-publics.gouv.fr>**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise>.[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2120592&orgAcronyme=s2d](https://www.marches-publics.gouv.fr/EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2120592&orgAcronyme=s2d)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Recreation, culture and religion

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

SOUS-TITRAGE ELECTRONIQUE DE FILMS POUR LE COMPTE DE LA CINEMATHEQUE FRANÇAISE

Reference number: AC1088-2022

**II.1.2. Main CPV code**

92500000 Library, archives, museums and other cultural services

**II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

SOUS-TITRAGE ELECTRONIQUE DE FILMS POUR LE COMPTE DE LA CINEMATHEQUE FRANÇAISE

#### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 800 000,00 EUR

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FR1 Ile-de-France

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Sous-titrage de films

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 800 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Le marché est conclu pour une durée initiale d'un (1) an à compter du 1er janvier 2023.

Il est reconduit trois (3) fois annuellement par reconduction tacite.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

#### **III.2. Conditions related to the contract**

### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 21/11/2022 Local time: 12:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 4 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 21/11/2022 Local time: 15:00

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

09/2026

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Tribunal de Grande Instance (TGI) de Paris

Postal address: 4, Boulevard du Palais

Town: Paris

Postal code: 75055

Country: France

Internet address: <http://www.justice.gouv.fr/>

#### **VI.4.2.**

**Body responsible for mediation procedures**

Official name: Comité consultatif national des règlements amiables de litiges

Postal address: 6 rue Louise Weiss

Town: Paris

Postal code: 75013

Country: France

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Tribunal de Grande Instance (TGI) de Paris

Postal address: 4, Boulevard du Palais

Town: Paris

Postal code: 75055

Country: France

Internet address: <http://www.justice.gouv.fr>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

25/10/2022